



MAYOR JORGE ELORZA
CITY OF PROVIDENCE



The holiday spirit has taken over the Creative Capital and like many of you I am delighted to see beautiful lighting and decorations throughout our neighborhoods. I am joined by my colleagues at Providence City Hall in wishing you and your loved ones a wonderful and festive holiday break.

La Capital Creativa se ha contagiado del espíritu navideño y como muchos de ustedes estoy maravillado con las hermosas iluminaciones y ornamentos en nuestros vecindarios. Mis colegas en la alcaldía de Providence me acompañan en desearle a usted y a sus seres queridos un festivo y maravilloso descanso.



GEORGE WEST SCHOOL AWARDED HOMETOWN GRANT / GEORGE WEST SCHOOL GANA SUBVENCIÓN DE HOMETOWN

Last Tuesday, the New England Patriots and the New England Dairy & Food Council generously awarded their Hometown Grant to George J. West Elementary School. For the occasion I joined Mr. Robert Kraft, Brandon King, students and faculty to talk about the importance of healthy eating and staying active.

El martes pasado, los Patriotas de Nueva Inglaterra y el Consejo de Alimentos y Productos Lácteos de Nueva Inglaterra generosamente entregaron la subvención de Hometown a la escuela primaria George J. West. Para la ocasión me uní a los señores Robert Kraft y Brandon King, estudiantes y



SPENDING TIME WITH THE JUNIOR FRIARS / PASANDO TIEMPO CON LOS JUNIOR FRIARS

As part of our awesome Junior Friars program, I joined students from our schools for a NCAA men's basketball game between Bryant University and the nationally ranked Providence College Friars. The children met with the incredibly talented student athletes after the game to discuss the importance of education and hard work.

Como parte de nuestro impresionante programa de Junior Friars, me uní a estudiantes de nuestras escuelas para ver un juego de baloncesto masculino del NCAA entre la Universidad Bryant y los Friars de la Universidad de Providence quienes están clasificados como uno de los mejores equipos

maestros para hablar de la importancia de comer saludable y mantenerse activo.

[Read More](#)



COMMUNITY ANGELS TOY DRIVE /DISTRIBUCIÓN DE JUGUETES POR LOS ÁNGELES DE LA COMUNIDAD

Christmas events such as the Community Angels Toy Drive exemplify the tremendous generosity of our city. As the children in line moved along after picking up a gift, their smiles served as reminders to us all of the true essence of Christmas. I thank all of the volunteers who made this meaningful event a success.

Eventos navideños como la distribución de juguetes por los Ángeles de la Comunidad demuestra la enorme generosidad de nuestra ciudad. Mientras los niños caminaban después de recibir su regalo, sus sonrisas nos ofrecían como recordatorio de lo que es la verdadera esencia de la Navidad. Les agradezco a todos los voluntarios que hicieron que este significativo evento fuese todo un éxito.

en el país. Los niños se reunieron con los talentosos estudiantes atletas después del juego para discutir la importancia de la educación y el trabajo duro.



VISIT TO NEW URBAN ARTS STUDIO /VISITA AL ESTUDIO DE NEW URBAN ARTS

Last week I had the pleasure of visiting the studio space of New Urban Arts. While I was there I saw some of our youth in action creating one of kind pieces. I can proudly say that Providence's unique creativity is driven by great organizations which offer our residents opportunities to express their creativity and refine their talents.

La semana pasada tuve el placer de visitar el estudio de New Urban Arts. Mientras estaba allí vi algunos de nuestros jóvenes en acción creando piezas únicas en su clase. Orgullosamente puedo decir que la creatividad única de Providence está impulsada por organizaciones que ofrecen a nuestros residentes oportunidades para expresar su creatividad y perfeccionar sus talentos.

PROVIDENCE MONTHLY'S ANNUAL 10 TO WATCH / 10 PARA PARA OBSERVAR DE PROVIDENCE MONTHLY

I am extremely proud that a few members of my administration were included in Providence Monthly's Annual 10 to Watch. I congratulate Nicole Pollock who serves as Chief Innovation Officer for the city and Courtney Hawkins who serves as Executive Director of Providence Talks. Both have been incredible assets to Providence and I am certain that they will continue to make waves through their tireless work.

Me siento orgulloso de que algunos miembros de mi administración fueron incluidos en la lista de los Diez Para Observar de la revista Providence Monthly. Aplaudo a Nicole Pollock quien se desempeña como Directora de Innovaciones para la ciudad y Courtney Hawkins quien se desempeña como Directora Ejecutiva del programa Providence Talks. Ellas han sido recursos increíbles para Providence y estoy seguro que seguirán teniendo un impacto grande a través de su incansable trabajo.

[Read More](#)



PROVIDENCE NAMED ONE OF BEST CITIES TO FOUND A STARTUP / PROVIDENCE NOMBRADA UNA DE LAS MEJORES CIUDADES PARA FUNDAR EMPRESAS

Continuing with the exciting news, Datafox.com listed Providence as one 2015's Best Cities to Found a Startup last week. With our close proximity to Boston, a plethora of young talent at our local colleges and universities, and an affordable cost of living, they concluded that "Providence boasts intellectual and cultural capital to spare."

Continuando con las buenas noticias, Datafox.com nombró la semana pasada a Providence como una de las mejores ciudades de 2015 para establecer empresas emergentes. La proximidad de nuestra ciudad a Boston, con un gran número de jóvenes talentosos en nuestros colegios y universidades locales, y con un costo de vida asequible, les lleva a la conclusión de que "Providence presume un capital intelectual y cultural sobrante."

[Read More](#)

CODE RED EMERGENCY NOTIFICATION SYSTEM / SISTEMA DE NOTIFICACIÓN DE EMERGENCIA CODE RED

The City of Providence and the Providence Emergency Management Agency have launched a new emergency notification system: CODE RED. This system will notify residents via text, phone and/or email in the event of an emergency including but not limited to severe weather, evacuations, boil water alerts, missing persons and other important information that may impact you and your neighbors. If you are interested please sign up now.

La ciudad de Providence y la Agencia de Manejo de Emergencias de Providence han lanzado un nuevo sistema de notificación de emergencia: CODE RED. Este sistema le notificará a los residentes a través de texto, teléfono o correo electrónico en caso de una emergencia, incluyendo pero no limitado, a clima severo, evacuaciones, avisos para hervir agua, alertas de personas desaparecidas y otra información importante que puede afectarle a usted y a sus vecinos. Si usted está interesado en recibir esta información, por favor regístrese ahora.

[Read More](#)

NOMINATIONS FOR REV. DR. MARTIN LUTHER KING JR. HALL OF FAME / NOMINACIONES PARA EL SALON DE FAMA DEL REVERENDO DR. MARTIN LUTHER KING JR.

I am pleased to announce that we have begun accepting nominations for the 13th annual Rev. Dr. Martin Luther King Jr. Hall of Fame awards. These awards recognize individuals in the community who carry on the legacy of the late reverend through their devoted work. Nominations will be accepted until January 4th, 2016.

Me complace anunciar que hemos comenzado a aceptar nominaciones para los premios del salón de la Fama del Reverendo Dr. Martin Luther King Jr. Estos premios reconocen a miembros de la comunidad que llevan el legado del fallecido reverendo a través de su dedicado trabajo. Las nominaciones serán aceptadas hasta el 4 de enero del 2016.

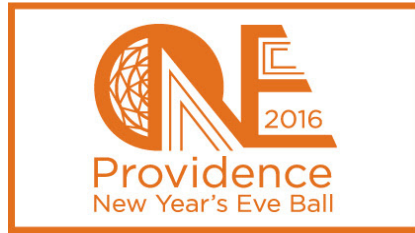
[Read More](#)



KITTY LITTER PRESENTED KEY TO THE CITY / KITTY LITTER PRESENTADO LLAVE A LA CIUDAD

Stephen Hartley "Ms. Kitty Litter" has been a key figure in the LGBT community for many years and has devoted much of his time to local organizations throughout Rhode Island. I had the honor of presenting him a Key to the City this past Sunday for his incredible record of service and commitment. I wish him the best of luck in all his future endeavors.

Stephen Hartley "Ms. Kitty Litter" ha sido una figura clave en la comunidad LGBT durante muchos años y ha dedicado gran parte de su tiempo a organizaciones locales en Rhode Island. Tuve el honor de presentarle una llave a la ciudad este pasado domingo por su increíble record de servicio y compromiso. Le deseo la mejor de las suertes en sus futuros esfuerzos.



JOIN US AT THE ONE PROVIDENCE NEW YEAR'S BALL / ACOMPÁÑENOS PARA BAILE DE NUEVO AÑO

We are less than two weeks away from our first One Providence New Year's Ball! Please join us Thursday, December 31 at the Rhode Island Convention Center for live performances, light refreshments, and numerous opportunities to win special prizes! For tickets follow the link below.

Estamos a menos de dos semanas de nuestro Baile de Nuevo Año (One Providence New Year's Ball). Le invitamos a que nos acompañen el jueves, 31 de diciembre en el Centro de Convención de Rhode Island para actuaciones en vivo, refrigerios y numerosas oportunidades para ganar premios especiales. Para boletos siga el enlace que aparece abajo.

Read More